

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1961-1962.

1^{er} MARS 1962.

Budget du Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique pour l'exercice 1962.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1).

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 4.685.769.000 francs.

ART. 2.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 250.000 francs dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

R. A 6260.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-IX (1961-1962) :
— N° 1 : Budget (+ annexe)
— Nos 2 et 3 : Amendements.
— Nos 4 et 5 : Rapports.
— N° 6 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

20, 21, 27, 28 février et 1 mars 1962.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir Doc. Chambre 4-IX (1961-1962) n° 1.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1961-1962.

1 MAART 1962.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand voor het dienstjaar 1962.

ONTWERP OVERGEZONDEN
DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

TITEL I.

Gewone uitgaven.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand, worden kredieten geopend die de som van 4.685.769.000 frank belopen.

ART. 2.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 250.000 frank die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

R. A 6260.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-IX (1961-1962) :
— N° 1 : Begroting (+ bijlage).
— Nrs 2 en 3 : Amendementen.
— Nrs 4 en 5 : Verslagen.
— N° 6 : Amendement.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

20, 21, 27, 28 februari en 1 maart 1962.

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. Kamer 4-IX (1961-1962) n° 1.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de l'Assistance Technique.

ART. 3.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 10.000 francs.

ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

ART. 5.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 des avances de fonds d'un montant maximum de 2.000.000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Assistance Technique et de l'Administration des Affaires Africaines en liquidation, chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger.

ART. 6.

Par considération à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10.000.000 de francs chacune, peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, chargés du paiement des bourses d'études et de stages allouées aux bénéficiaires.

TITRE II.

Dépenses extraordinaires.

ART. 7.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 55.000.000 de francs, réparti conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1963, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Technische Bijstand opgericht.

ART. 3.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Bij middel van deze voorschotten worden de buitengewone rekenplichtigen van het Departement gemachtigd schuldvorderingen te betalen welke 10.000 frank niet te boven gaan.

ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 5.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2.000.000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Technische Bijstand en van de Administratie van Afrikaanse Zaken in liquidatie, belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland.

ART. 6.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10.000.000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van studiebeurzen en beurzen voor proeftijd aan rechthebbenden verleend.

TITEL II.

Buitengewone uitgaven.

ART. 7.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 55.000.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

ART. 8.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 67.500.000 francs répartis conformément au tableau du titre II de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1963 des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1962.

ART. 9.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1963 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il fait usage de ces autorisations conformément au 2^e alinéa des articles 7 et 8 ci-dessus.

ART. 10.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les dix jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Bruxelles, le 1^{er} mars 1962.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ART. 8.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 67.500.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de tabel van titel II van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1963 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1962 nog niet waren aangewend.

ART. 9.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1963 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig het 2^e lid van de artikelen 7 en 8 hierboven.

ART. 10.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Brussel, 1 maart 1962.

*De Voorzitter van
de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

A. VAN ACKER.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
P. ECKMAN.

AMENDEMENTS ADOPTES
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS.

TABLEAU.

ART. 19. — **Autres dépenses exceptionnelles** (p. 6).

Il est ajouté un littéra 2, libellé comme suit :

« Frais relatifs à la protection des intérêts belges par des puissances étrangères dans les pays ayant rompu leurs relations diplomatiques avec la Belgique, y compris les dépenses des exercices 1960 et 1961 (ces frais seront déterminés pour chaque puissance protectrice par un arrêté ministériel).

» Crédit inscrit : 12.000.000 de francs. »

**

Le total de l'article 19 devient ainsi 12.300.000 francs, le total du § 2 220.324.000 francs et celui du chapitre I 803.081.000 francs.

ART. 24. — **Subventions diverses.**

12. Quote-part auprès de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (p. 8).

Le crédit de 12.000.000 de francs est porté à 14.100.000 francs.

(Augmentation de 2.100.000 francs).

**

Le total de l'article 24 devient ainsi 214.003.000 francs et celui du chapitre II 349.978.000 francs.

Le total de la Section I devient 1.561.979.000 francs et celui du Titre I 4.685.769.000 francs.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TABEL.

ART. 19. — **Andere uitzonderingsuitgaven** (blz. 7).

Een littéra 2 is toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Onkosten veroorzaakt door de bescherming van de Belgische belangen door vreemde mogendheden in de landen die de diplomatieke betrekkingen met België verbroken hebben, met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1960 en 1961 (deze onkosten zullen voor iedere beschermende mogendheid bepaald worden bij ministerieel besluit).

» Uitgetrokken krediet : 12.000.000 frank. »

**

Het totaal voor artikel 19 wordt aldus 12.300.000 frank, het totaal voor § 2 220.324.000 frank en dat voor hoofdstuk I 803.081.000 frank.

ART. 24. — **Diverse toelagen.**

12. Aandeel in de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (blz. 9).

Het krediet van 12.000.000 frank is verhoogd tot 14.100.000 frank.

(Verhoging met 2.100.000 frank.)

**

Het totaal voor artikel 24 wordt aldus 214.003.000 frank en dat voor Hoofdstuk II 349.978.000 frank.

Het totaal voor Sectie I wordt 1.561.979.000 frank en dat voor Titel I wordt 4.685.769.000 frank.